

2016 03 11

العرانش في : .....

المملكة المغربية  
وزارة الداخلية  
عمالة إقليم العرائش  
بلدية العرائش  
الكتابة العامة  
رقم: 14.14.14.14.14.14

رئيس جماعة العرائش  
إلى  
السيد: رئيس الملحقة الإقليمية للثقافة بالعرانش  
تحت إشراف السلطة المحلية

الموضوع : حول المشاركة في أشغال لجنة طلب العروض.

سلام تام بوجود مولانا الإمام

وبعد، فعلاقة بالموضوع المشار إليه أعلاه، وبناء على المرسوم رقم 2-12-349 الصادر في 08 جمادى الأولى 1434 الموافق ل 20 مارس 2013، وطبقا لقرار وزير الداخلية رقم 2018 الصادر في 20 محرم 1437 الموافق ل 03 نونبر 2015 .

و في إطار مشروع الميزانية التشاركية الممول من قبل الاتحاد الأوروبي بنسبة 80 بالمائة، و حامل المشروع الشبكة المتوسطة للمدن العتيقة بشراكة مع الصندوق الأندلسي للجماعات من اجل التضامن الدولي والجماعات العرائش، تطوان وشفشاون، يشرفني أن أدعوكم للحضور أو إيفاد من يمثلكم للمشاركة في أشغال لجنة طلب العروض والمتعلقة بالصفحة رقم 2016/04 بخصوص موضوع تدعيم وحماية كنيسة سان خوسي الواقعة بشارع 02 مارس بالمدينة العتيقة ، وذلك يوم .....على الساعة الثانية عشر زوالا بمكتب الرئاسة.

وفي انتظار أن نحظى بشرف حضوركم بيننا ، تقبلوا منا فائق التقدير والاحترام، والسلام.

السرييس

عن الرئيس ومتطويض منه  
مدير المضالج بجماعة العرائش

مصطفى بن سالم



# REGLEMENT DE CONSULTATION

Travaux :  
ETAIEMENT ET PROTECTION DE L'ÉGLISE SAN JOSE

**Médina de Larache**

Dans le cadre du projet lauréat lors de la Journée de priorisation de Larache  
« Mise en sécurité de l'Eglise San José »

Dans le cadre du  
Projet

**-Budget Participatif-**

« Promotion de la culture de reddition de comptes dans les  
communes urbaines de la région Tanger Tétouan Al Hoceima »  
2014-2016

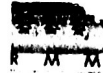
**LUKUS GROUP**  
S.A.R.L

Tel/Fax: 05 39 32 88 7  
Mail: lukus.group.kaber@gmail.com  
"Massan II N° 37 Imm. Moramonte"  
Bordj Bou Ouedj, Algérie





Ce projet est financé par le ...



**famsi**  
Fonds Andaluz de Movimiento  
para la Solidaridad Internacional

Ce projet est financé en partie par le RMM et Famsi

## ARTICLE 1 : OBJET DU REGLEMENT DE CONSULTATION

Le présent règlement de consultation concerne l'Appel à proposition restreint pour la réalisation des travaux de mise en sécurité de l'Eglise San José, sise dans la médina de Larache, dont les détails techniques des prestations demandées sont indiqués dans le CPS ci-joint.

## ARTICLE 2 : MAITRE D'OUVRAGE

Le Maître d'Ouvrage du marché qui sera passé suite au présent appel à proposition est le Réseau Méditerranéen des Médinas (RMM), représenté par son Président, M. Mohammed Sefiani.

## ARTICLE 3 : CONDITIONS REQUISES DES CONCURRENTS

- 1) Seules peuvent participer au présent appel à proposition les personnes physiques, ou morales qui :
  - Justifient des capacités juridiques, techniques et financières requises ;
  - Sont en situation fiscale régulière, pour avoir souscrit leurs déclarations et réglé les sommes exigibles ou, à défaut de règlement, constitué des garanties jugées suffisantes pour le comptable chargé du recouvrement ;
  - Sont affiliées à la CNSS et souscrivent régulièrement leurs déclarations de salaires auprès de cet organisme ;
- 2) Ne sont pas admises à participer à la présente consultation :
  - Les personnes en liquidation judiciaire ;
  - Les personnes en redressement judiciaire, sauf autorisation spéciale délivrée par l'autorité judiciaire compétente ;

Les candidats ou soumissionnaires doivent attester qu'ils (ne) se trouvent (pas) dans l'une des situations ci-dessus.

## ARTICLE 4: COMPOSITION DU DOSSIER D'APPEL A PROPOSITION

Le dossier d'appel à propositions comprend:

- Le Cahier des Prescriptions Spéciales (CPS) et le bordereau des prix ;
- Le Règlement de consultation ;
- L'acte d'engagement ;
- La déclaration sur l'honneur ;

## ARTICLE 5: CONTENU ET PRESENTATION DES DOSSIERS DES SOUMISSIONNAIRES

### 1- Contenu des dossiers

Le dossier présenté par les soumissionnaires doit comporter :

- Le CPS signé et portant le paraphe de l'entrepreneur sur toute pages et le bordereau des prix et du détail estimatif signé et cacheté
- Le Règlement de consultation signé et cacheté
- L'acte d'engagement signé et cacheté
- La déclaration sur l'honneur signée et cachetée
- PLANNING et METHODOLOGIE d'exécution des travaux

Le montant de l'acte d'engagement ainsi que les prix unitaires du bordereau des prix et du détail estimatif doivent être indiqués en chiffres et en toutes lettres.

### 2- Présentation des dossiers des soumissionnaires

Le dossier présenté par chaque soumissionnaire est mis dans un pli cacheté portant :

- Le nom, l'adresse, le téléphone, le mail du concurrent ;
- L'objet du marché : « ETAIEMENT ET PROTECTION de l'Eglise San José » ;

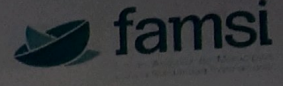
**LUKUS GROUP S.A.R.L.**  
SSM: 06 78 25 35 71 Tel/Fax: 06  
E-mail: lukus.group.kaher@gmail  
Av. Hassan II N° 47 Imn. Moram  
1er Etage N° 12 Tanger







Financé par l'Union Européenne



Mis en œuvre par le RMM et FAMSİ

مشروع

"النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بجماعات جهة طنجة تطوان الحسيمة"

## الميزانية التشاركية

يوم المساءلة والمحاسبة

العرائش 16 لجنبر 2016

### لماذا المساءلة والمحاسبة؟

الميزانية التشاركية، باعتبارها آلية متقدمة من آليات الحكامة الجيدة؛ التي تؤكد على أن المسؤولين على تدبير الشأن العمومي يجب أن يعتمدوا مختلف الطرق والمناهج التي تمكن من خلق نوع من الشفافية تجاه المواطن في استغلال موارد الجماعة.

فأهمية هذا اللقاء العمومي (يوم المساءلة والمحاسبة) تكمن في التبادل مع المواطنين الطرق والمبانيات القانونية التي عبرها ومن خلالها تم استعمال الموارد المتاحة للجماعة في تنزيل مشاريعها الموجهة لخدمة المواطن، واخضاعها للنقد العمومي، وأيضا لضمان مساهمتها الفعالة في تنمية ديمقراطية تشاركية في بعدها الشمولي.

وتأسيسا على ذلك، تدخل عملية المساءلة والمحاسبة في إطار الميكانيزمات التي تضمن الشفافية والرقابة من أجل تدبير جيد وصحي للمال العام، إذ عبر جلسة عمومية مفتوحة على كل الفاعلين من المواطنين، سيتمكن المسؤولون عن تدبير الشأن العام المحلي من إخبار هؤلاء بمختلف النتائج المحققة بالمقارنة مع الالتزامات التي تم التعاقد عليها بين المواطن والجماعة.

مبدأ المساءلة والمحاسبة يستند للقانون التنظيمي رقم: 14-113 المتعلق بالجماعات؛ الذي ينص على تحديد قواعد الحكامة ذات العلاقة بالتدبير الجيد للشؤون الإدارية، ومراقبة تدبير الموارد المالية والبرامج التنموية وتقييم إجراءات السياسات العمومية.

### أهداف يوم المساءلة والمحاسبة:

في إطار مشروع "النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بالجماعات الترابية لجهة طنجة تطوان الحسيمة"، سيتم تنظيم لقاء عمومي للمساءلة والمحاسبة؛ يتعلق بالمشاريع التي تم اقتراحها من قبل الساكنة في إطار مختلف الورشات التشاركية التي كُنت دورة الميزانية التشاركية بالجماعات الترابية الثلاث المستفيدة ويتعلق الأمر بجماعة العرائش، تطوان وشفشاون. وهو تدخل أساسي يتوج مجهود هام تم بذله طيلة مدة تنزيل مشروع الميزانية التشاركية. كما أنها خطوة جد متقدمة ترمي تجسيد انفتاح الإدارة العمومية على المواطن، وإشراكه في مجموع التدابير التنموية للجماعة فضلا عن تمكينه من آلية المراقبة والمحاسبة لهذه الأخيرة بما يضمن إعادة ربط جسر الثقة بين المواطن ومدبري الشأن العمومي.

وتماشيا مع خطة التدخل المؤسسة لدورة الميزانية التشاركية، يوم المساءلة والمحاسبة، باعتباره فضاء للمشاركة المواطنة، سيتم تنظيمه في الجماعات الثلاث المستفيدة من المشروع بهدف إعلام المواطنين، وبشكل عمومي، حول مختلف التدابير والإجراءات الإدارية والمالية والتنفيذية الميدانية للمشاريع التي حظيت بالأولوية خلال الورشة التشاركية الرابعة الخاصة بالتصويت على المشاريع المقترحة، والمشاكل والعراقيل التي واجهت تنزيل المشروع، وأيضا حيثيات تدبير الميزانية المخصصة لتنفيذ المشاريع المصوت عليها من قبل الساكنة.

وبشكل أكثر دقة، فإجمالي تكلفة مشروع "النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بالجماعات الترابية لجهة طنجة تطوان الحسيمة"؛ أي تنزيل دورة الميزانية التشاركية هي: 375.000 أورو، مدة أجرات مكونات الدورة 30 شهرا (غشت 2014 - يناير 2017)، الغلاف المالي المخصص لإنجاز المشاريع التي اختارتها الساكنة عبر صناديق الاقتراع هو 60.000 أورو، أي ما يعادل 655.000 درهم لكل مدينة من المدن المستفيدة (العرائش، شفشاون وتطوان).

فما هي المشاريع التي تم إنجازها؟ وما بلغت تكلفت إنجازها؟ ما هو الإجراء الذي تم إتباعه في عملية فتح الأظرفة واختيار مقاولات تنفيذ الأشغال؟ ما هي المدة التي استغرقتها تنفيذ كل مشروع؟ ما هي المشاكل التي اعترضت المشروع؟ هل استطاع المشروع بالفعل الإجابة على عدد من المشاكل التي تعاني منها الساكنة بالمدينة العتيقة؟

نماذج لمجموعة من التساؤلات وغيرها من التي ستجد لا محالة الإجابة عنها خلال يوم المساءلة والمحاسبة...

En collaboration avec







Financé par l'Union Européenne



Mis en œuvre par le RMM et FAMSÍ

## مشروع

"النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بالجماعات الترابية لجهة طنجة تطوان الحسيمة"

الميزانية التشاركية 2014 - 2016

يوم المساءلة والمحاسبة

البرنامج

الجمعة 16 دجنبر 2016 بالمركز المتعدد التخصصات ابا احنين التابع لبلدية العرائش

18:30 - 16:30

- استقبال المشاركين من قبل السيد النائب الأول لرئيس جماعة العرائش، ممثلي الشبكة المتوسطة للمدن العتيقة وتنمية التراث وممثل الصندوق الأندلسي للجماعات من أجل التضامن الدولي.
- تقديم الإطار العام وأهداف يوم المساءلة والمحاسبة من قبل السيدة ماريا كريستينا بيلو **Mme Maria Cristina Pilo** منسقة مشروع "النهوض بثقافة المساءلة والمحاسبة بالجماعات الترابية لجهة طنجة تطوان الحسيمة"- الميزانية التشاركية.
- عرض تقني لأشغال تنزيل مشروع تقوية وحماية البنية المعمارية لكنيسة "سان خوسيه، المشروع الذي أفرزته عملية التصويت على المشاريع خلال فعاليات يوم تحديد الأولويات. العرض ستقدمه السيدة المهندسة المكلفة بالدراسة والتنسيق "أنا خوليا غونساليز سانتشو" **Mme Ana Julia Gonzalez Sancho** مسؤولة مكتب الدراسات والاستشارة أريحا بطنجة.
- عرض مالي خاص بتدبير ميزانية أشغال المشروع من تقديم السيد فؤاد بوخياري، إطار تقني بجماعة العرائش، عضو الفريق المحرك للميزانية التشاركية.
- تساؤلات ومناقشة العروض.
- ملئ استمارات استطلاع الرأي بخصوص عملية تنزيل مشروع الميزانية التشاركية.
- توزيع شواهد المشاركة على أعضاء الفريق المحرك للميزانية التشاركية بالجماعة الترابية للعرائش.
- اختتام فعاليات "يوم المساءلة والمحاسبة" بحفل شاي على شرف الحضور.

En collaboration avec



جماعة تطوان  
Commune Tétouan



جماعة شفشاون  
Commune Chefchaouen



جماعة العرائش  
Commune Larache



DIPUTACIÓN  
DE JAÉN